

The German American Societies
Of San Diego, Inc.
Summer-Fall Newsletter 2017



SAVE THE DATE!
Oktoberfest
IN EL CAJON
SEPTEMBER 29 - OCTOBER 1 & OCTOBER 6-8, 2017
1017 S. MOLLISON AVE., EL CAJON 92020

GERMAN AMERICAN SOCIETIES • OKTOBERFESTELCAJON.COM • 619.442.6637

Future Events at a Glance

26th August 2017
Sommerfest
(Open House)

OKTOBERFEST 2017
September 29-30 to
October 1,
and October 6-8,
Info Page 7

Karneval Opening
Nov. 11 Express

Christmas Dance
Dec. 2nd Express

Sommerfest
Please mark your
Calendar

Saturday ~ August 26 ~ 2017 ~ 4:00pm
Sommerfest ~ Outdoor Event in a Beer Garden Atmosphere
At the German American Societies in El Cajon
1017 South Mollison ~ El Cajon ~ 619-442-6637

Open to the Public ! Everyone is Welcome!
Membership Drive: learn about our Club, Undergroups & Oktoberfest

Come to a fun-filled evening,
where you can enjoy Camaraderie & 'Gemütlichkeit'

Entrance: \$ 2.00 Donation for the "Express - Live Dance Band"

Admire the "Alpine Folk Dancers" and our cute "Kindertanzgruppe"
We offer: Outdoor Beer & Wine Bar ~ BBQ ~ German Food & German Pastry

G.A.S. Summer - Fall Newsletter 2017: DIRECTORY

German American Societies of San Diego, Inc.

1017 S. Mollison Ave., El Cajon, Ca. 92020-7614 619-442-6637

Website: www.germanclubsandiego.org email: heidwgermanclub@cox.net

CONTACTS: General Manager Heidi Williams

Club Office (leave a message) 619-442-6637 fax 619-442-6611 home office 619-445-2549 cell 619-208-1148

Club Manager: Brian (Willie) Williams clubhouse direct 619-442-6638 cell 619-208-1682

EDITORIAL STAFF

Editor	Heidi Williams	619.445.2549	Membership Chairperson	Heidi Williams	619.445.2549
Damenkreis	Heidi Williams	619.445.2549	Oktoberfest Chairperson	Mike Anderson	619.390.9793
Germania Choir	Frauke Kuo	619.498.3898	Karneval Commissioner	Lana Fauskin	619.440.4767
Skat Players	Eddie Scheumann	858.279.0729	All Year Volunteer Crew	Willie Williams	619.208.1682

2017/18 BOARD OF DIRECTORS



Marianna Roberts
President



Heidi Williams
General Manager-CEO
Membership Chair



Wendel Jenkins
1st Vice President



Karl Becker
2nd Vice President



Laurence (Larry) Parme
Secretary



Debbie Sandvig
Treasurer



Olga Tietz
Publicity

Monika Parme,
G.A.S. Ambassador,
(picture on right)

assists Heidi Williams,
General Manager, with
her assignments at the
Club and Field Service.
Contact:

heidwgermanclub@cox.net
or Monika Parme :
monarry@aol.com



CLUB HOUSE RULES:

The following rules and regulations have been established to ensure that everyone using the club and property has the responsibility to preserve our beautiful facility now and for years to come.

ABC restriction: No alcohol will be allowed to be brought into the club at any event, hall rental or meetings. Also, alcohol served from our bar can only be consumed inside the clubhouse. At no time (except Oktoberfest and Sommerfest) can glasses with alcohol be carried outside around the clubhouse or the parking lot area.

Cigarettes must be extinguished outside in appropriate containers.

No gum chewing allowed in the building.

No shoe or foot powder allowed in the building (dance floor)

Club staff members are not responsible for any personal belongings left unattended and left behind in the facility.

PUBLICATION POLICY

The publicity department of the G.A.S. is responsible for the bulletin's contents and reserves the right to edit or refuse all articles and advertisements submitted for publication.

Want to advertise in our Newsletter?

Please call Editor Heidi Williams 619-445-2549

Advertisement : Nominal Typesetting and Artwork by Request

Attention, Please!

1.) If you move, PLEASE send us your new address! ←

2.) If you change your email address, PLEASE let us know! ←

Dear members, I think you really can't imagine what problems you create if you ignore the two above requests! When we receive a bundle of rejected emails back (after a mass mailing) we need to contact every individual address for correction.

Also, when you move, but don't give us your new address, all those newsletters are shipped back to us by the post office and on top of it, we have to pay a fine of 65 cents per letter, which is too often adds up to a high amount!

Thanks for your understanding and cooperation.





**President
Marianna Roberts**

Here we are coming up on another Oktoberfest after a year of beautiful parties put together by our wonderful Heidi and her ever present helpers. Heidi is in everyone's thoughts and prayers as she has been going through chemo since last July. We are all in awe of her for being such a tenacious fighter – go Heidi! – and not to forget Willie here, who is carrying a huge burden worrying and supporting Heidi.

Bill and I have just returned from a fabulous trip throughout Germany. It showed us again how beautiful our old home is absolutely everywhere. We visited family and many friends and spent time with Rolf from our fabulous band. They are all ready to come and entertain us again. It will be the 14th year that we are hosting the guys - which is always a lot of fun. I want to thank Wendel for always being there and taking over when I am gone. Bill and I have spent our summers in Mammoth Lakes for the last few years hiking and back packing. We will be back in time to welcome the band.

Please take a look at our calendar of the upcoming events, as the SUMMERFEST is just around the corner – our pre-cursor to the Oktoberfest. Make sure to sign up to help out before, during and after the Summer and Oktoberfest, as many hands are needed to make this fabulous festivals a success.

Warm greetings, Marianna

(Heidi wrote this in one of her Anniversary flyers and it should be in every newsletter for new members to read)

52 years ago, eleven daring citizens agreed to improve the social life of San Diego by founding a society with the goals of offering German Gemütlichkeit, companionship and friendship. After numerous meetings at each other's homes, the day had come: The ship was launched at the first board meeting at Turner Hall on May 8th 1965 (our present club). Every year, and especially at this time, we would like to recap the dreams, goals and achievements of the German American Societies of San Diego as we celebrate its 52nd Anniversary! One of our primary concerns has always been to protect, and continue in practice, our "German cultural heritage" in language, music and special performances to foster international understanding amongst the diversity of all the people in the world, and in simply savoring the good times surrounded by friends.

Editor's Message:

Some years ago a dear friend sent me the following statement. I kept it for a later date to read, which I just did, and must realize how true this story is. Read it very slowly, my dear younger friends, because YOU will also someday feel how fast the Winter will hit you by surprise and how valuable time really is!



**Editor
Heidi Williams**

AND THEN IT IS WINTER...

You know... Time has a way of moving quickly and catching you unaware of the passing years. It seems just yesterday that I was young, just married and embarking on my new life with my mate. Yet in a way, it seems like eons ago, and I wonder where all the years went. I know that I lived them all. I have glimpses of how it was back then and of all my hopes and dreams.

But, here it is... The winter of my life and it catches me by surprise... How did I get here so fast? Where did the years go and where did my youth go? I remember well seeing older people through the years and thinking that those older people were years away from me and that winter was so far off that I could not fathom it or imagine fully what it would be like.

But, here it is... my friends are retired and getting grey... they move slower and I see an older person now. Some are in better and some worse shape than I... but, I see the great change... Not like the ones that I remember who were young and vibrant... but, like I, their age is beginning to show and we are now those older folks that we used to see and never thought we'd be. Each day now, I find that just taking a nap is not a treat anymore... it's mandatory!

And so... now I enter into this new season of my life unprepared for all the aches and pains and the loss of strength and ability to go and do things that I wish I had done but never did!! But, at least I know, that though the winter has come, and I'm not sure how long it will last... this I know, that when it's over on this earth... it's over. A new adventure will begin!

Yes, I have regrets. There are things I wish I hadn't done... things I should have done, but indeed, there are many things I'm happy to have done. It's all in a lifetime.

So, if you're not in your winter yet... let me remind you, that it will be here faster than you think. So, whatever you would like to accomplish in your life please do it quickly! Don't put things off too long!! Life goes by quickly. So, do what you can today, as you can never be sure whether this is your winter or not! You have no promise that you will see all the seasons of your life... so, live for today and say all the things that you want your loved ones to remember... and hope that they appreciate and love you for all the things that you have done for them in all the years past!!

"Life" is a gift to you. The way you live your life is your gift to those who come after. Make it a fantastic one.

LIVE IT WELL! ENJOY TODAY! DO SOMETHING FUN! BE HAPPY! HAVE A GREAT DAY!

Remember "It is health that is real wealth and not pieces of gold and silver".

LASTLY, CONSIDER THE FOLLOWING:

TODAY IS THE OLDEST YOU'VE EVER BEEN, YET THE YOUNGEST YOU'LL EVER BE, SO - ENJOY THIS DAY WHILE IT LASTS.



The BLUEBIRDS



More info about the band members: [Ben Olariu](#) (Bandleader, Trombone, Vocals, Keyboard), [Fritz Roessel](#) (Keyboards, Vocals), [Kenny Park](#) (drums), [Alexander Hast](#) (Vocals, Guitar), [Andrew Carney](#) (Trumpet, Flügelhorn).

Right: With German Singer Gisela Ginsberg



Located in Los Angeles, California, the Bluebirds - the premier German band in Southern California - have been playing regularly at the Alpine Village, Torrance, German-American Clubs in Santa Monica, North Hollywood, El Cajon, and the Phoenix Club, Anaheim. Other gigs include Las Vegas, NV, Sun City, AZ, and many more from Santa Barbara to San Diego. The Bluebirds have also worked on commercials and movies, played for Chef Gordon Ramsey's Hell's Kitchen on FOX TV, for MTV, in the Philippines and in other exotic locations.

The latest rave reviews followed the Bluebirds' musical contributions to the GAMGA Galas 2002 - 2016 in the [Plaza Hotel](#), [Palace Station](#), [Texas Station](#) and [Tuscany Suites](#) in Las Vegas, the 100th Anniversary of the German-American League Gala at the Phoenix Club in Anaheim, and virtually everywhere they play their unique variety of music. The 2017 [GAMGA](#) Gala will be held at the Tuscany Suites in Las Vegas.

The program of the Bluebirds covers all styles from German Oktoberfest music (the picture shows the Oktoberfest opening at the Phoenix Club in Anaheim), Tangos, Waltzes and Polkas, Rumbas, Cha Chas and other Latin music to dance standards, rock'n roll, Pop and Jazz to Swing & Country. Regardless of the occasion whether it is an Oktoberfest, Karneval (Mardi Gras), Weddings, an anniversary or your personal Party, the Bluebirds Showband will keep you on your feet throughout your event.



The Guggenbach Buam
Our Oktoberfest Band for 17 years



On the right:

2017: This year, The Guggenbach Buam from Germany will once again be our Oktoberfest Band, but sadly without Reinhold. Everyone will miss him!!!

On the left: For Reinhold Schulz, in 2016 it was the last time he could come to be with us.

We are shocked and so sad that he lost the fight with cancer!

It is with great sadness that we share with you the news that Reinhold Schultz, of the Guggenbach-Buam band, passed away in his hometown in Germany. Reinhold was one of the original members of the band which has entertained one and all at Oktoberfest for many years now, one-time manager of the group, he played keyboards, accordion, and sang. He'd been ill for the last few years; in fact, was unable to come to Oktoberfest in 2015, but we were lucky that he was able to join us again in 2016. His smile, happy personality, cow-hide clogs, and cigars on the last Sunday of the Fest will be missed incredibly.

The German American Societies

HW



With Gitta, our talented "Bürgermeister", the "GUGGENBACH BUAM" are performing the 14th year at our 2016 Oktoberfest!



In 2017 Express celebrates 32 years together

The Express is known for their musical diversity. Swing, Cajun, American Country, Classic Rock and Popular Standards are all on the song list. Different dance styles include Swing, Tango, Cha-Cha, Rumba, Mambo, Lambada, Line dance and much more!

Whether it's a wedding, anniversary, birthday, or an extra special dance party. Express is the ultimate dance band guaranteed to please all ages at your event.

Express is the main attraction at many Oktoberfests, German, American and Multi-Cultural club functions throughout Southern California.



EB



Jurgen



Jimmy



Jens Ove



Reini

BAND BIO

The Express formed in 1985. Based in California the original members were Reinhold Reiter (keys), Jim Mackin (drums), E.B. Jensen (guitar), Kuki Bahl (sax) and John Nikitscher (trumpet). Their debut performance was at the Phoenix Club in Anaheim formerly located where the Honda Center (previously The Arrowhead Pond) now resides. John the trumpet player had come to the United States with a German band to play at the Alpine Village in Torrance California and ultimately became one of the founding members of Express.

In 1987 John retired from the band. The band continued on as a four piece band for about a year until it added Lucky Roth, a second sax player and vocalist to the band. Lucky was an accomplished sax player with a powerful voice and he knew the German lyrics to almost any American standard. Lucky stayed with the band for about a year before Jurgen Schwarze, a very talented horn player and vocalist, joined the group. The year was 1989 and Jurgen has been with the band ever since.

The Express continued to play throughout Southern California and occasionally out of state, but Kuki, the lead vocalist and sax player, started to experience problems with his health. In 2004, as Kuki's health continued to decline, a decision was made to add a sixth man to the band. Jens Ove Jensen was brought into the band. He plays keyboards, guitar and bass but bass guitarist and vocalist has been his job in the band. Kuki Bahl unfortunately passed away in 2005.



Express continues as a five piece band with 3 founding members. The last member joined in 2004 and prior to that, the next most recent member joined in 1989. Love of music is the bond that holds the band together. The playlist is immense and the diversity of styles keeps the Express busy playing for people who love to dance, party and have a good time.

[The latest Videos](#)
[Der Kommissar](#)
and
[Ghost Riders Medley](#)

SUNSHINE COMMITTEE

We would like to provide members of the G.A.S. with warm and sincere wishes at times of illness and grief by sending a greeting card. This can only function if club members and friends notify us. Please don't hesitate to leave a message at the club office (619)442-6637 or get in touch with our



Sunshine Lady.
Tillie O'Haver (619) 303-5076

We would like to welcome more Sunshine Ladies to assist Tillie, visiting needy members, putting happy moments into their lives and

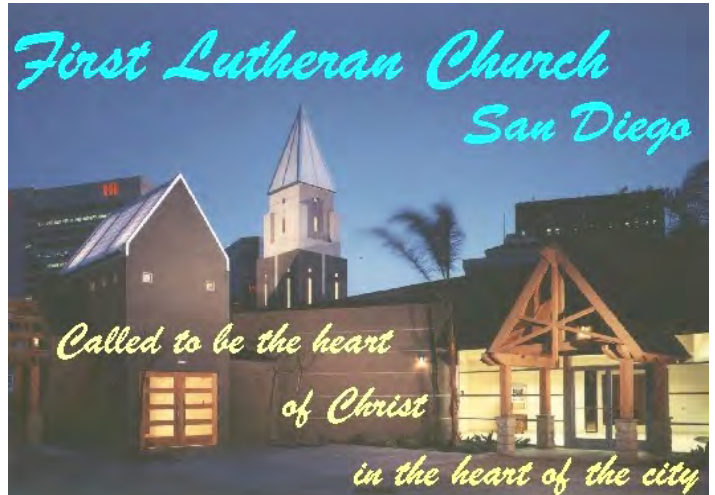
seeing that smile! A knock on the door announcing a visit, just a little flower bouquet, a trip to the store, an outing to the park, holding hands or just a few words over a cup of coffee... all that can mean the world to someone lonely!

For this "out-in-the-field-service" we can give you addresses and directions, also reimburse you for expenses. If you are interested, please call 619 445 2549 and leave a message.

I will contact you, Heidi Williams
THANK YOU, THANK YOU, THANK YOU!

DEUTSCHER GOTTESDIENST First Lutheran Church San Diego

Third & Ash Street
3 PM, last Sunday of the Month
More Informationen 858-452-9797



Nach jedem Gottesdienst bleiben wir noch etwas zusammen für unsere gewohnte Kaffeestunde. Bitte bringen Sie dafür etwas Gebäck mit! Für Kaffee und Tee sorgen Elsbeth und Brigitte



←
"The team":
From left
To right

Brigitte,
Elsbeth,
Gabi,
Pastor Karin

www.deutschekirchesandiego.com/topics/newsletter

Please notify Pastor Karin (760) 798-7130 when:

- You, or someone you know, is in the hospital
- You, or someone you know, want to plan a (bi-lingual) baptism, wedding, or celebration
- A club or church member, family member, or someone you know dies
- You, or someone you know, is ill or grieving

If possible, we want to include you in our prayers, arrange for pastoral visits, and announce information to the congregation, when appropriate.

Karin Boye,
Pastorin



Buy or Sell
With a San Diego Native!

Let Marianne
help you sell your home

or find you
your dream home!

Your San Diego Coastal Expert

Marianne Kendall

619.708.3523

DRE # 01236825

mariannek@coldwellbanker.com



Search for properties on:

www.camoves.com/marianne.kendall



The Latest on Oktoberfest 2017

Just a reminder that Oktoberfest will be here before you know it, so get ready! Nicole is already filling in the volunteer schedule, Frank and I have ordered the beer (some new ones are being sampled!), Lisa, Heidi, and Lana are placing food and supply orders, and we're working on some of the changes that we anticipate will make our lines shorter and faster to get through! Tell your friends to come on out, to take the trolley to the El Cajon Transit Center, then jump on the free hourly shuttle bus to and from Oktoberfest! Let them know it's OK to bring credit cards, they can use them to buy entry, food, and beer coupons – even at the entrance! We'll be getting our raffle tickets soon, in time for them to be available at our Sommerfest! Remember, a \$1 ticket could be a winner for many daily door prizes, or the Grand Prize of a Round Trip ticket for TWO to Germany! That drawing will be held at 8:00 PM on October 8, and I'm hoping we can post it LIVE on Facebook! Speaking of the raffle, our committee is actively seeking raffle prizes. If you own a business, or frequent one, or know someone who owns a business that would like to donate a gift, gift basket, or gift certificate, and get all the fame and recognition that a donation to Oktoberfest brings, please let us know!

Get out your calendar or your cell phone, and make a note of the dates and times:

- September 29, 30, and October 1 and October 6, 7, and 8
- Fridays from 4:00 to 10:00 PM
- Saturdays from Noon to 10:00 PM
- Sundays from Noon to 9:00 PM



Once again, our Tapping of the Keg Parade and Ceremony will take place on the first Saturday, September 30, at 4:00. The clubhouse will also be open, with a live band on Saturday nights, sporting events on the big screens, and additional seating. Generally, the clubhouse will be open a little later (11:00pm) on Fridays and Saturdays, depending upon the crowds

Mike Anderson , Oktoberfest Chairman
 Email: Realtynsd@gmail.com

♪ ♪ ♪ Ein Prosit..ein Prosit der Gemütlichkeit... Ein Prosit...ein Prosit...der Gemütlichkeit... ♪ ♪ ♪





Dr. Martin Luther 2017

500 years since the Reformation

Martin Luther's life and work: mixing rebellion with the spirit of his time

His was a full life, active and combative, full of conflicts and victories, restless and without peace, because Luther was a rebel and a church reformer, a thinker and a man of action, ahead of his time yet rooted in the Middle Ages.

He was born on 10 November 1483 in the small town of Eisleben, but spent his childhood and youth in nearby Mansfeld. The success of his father's business endeavors made it possible for him to receive a good education and in 1501 he enrolled at the University of Erfurt.

According to legend, his life took a decisive turn during a violent thunderstorm when fear prompted him to vow to become a monk if he survived. Just two weeks later, on 17 July, 1505, he joined a closed Augustinian monastery in Erfurt where he studied theology before being ordained as a priest in 1507. At that time, the selling of indulgences was a flourishing business and even as a young professor Luther criticized this unholy practice of buying salvation for money.

Finally, on 31 October, 1517, he nailed his famous 95 theses about the subject to the door of the Castle Church in Wittenberg. To his great surprise, word soon spread among the population – and quickly reached even Rome. In 1518, the Roman Catholic Church charged Martin Luther with heresy. Although the hearing was planned to take place in Rome, Frederick the Wise, the Elector of Saxony, insisted it be moved to Augsburg and it ended with Luther fleeing at night, having refused to recant his theses. The Pope then lost patience and threatened to banish Luther from the Church before finally excommunicating him.

Luther was to have another opportunity to recant at the Diet of Worms, where the crowd greeted him with cheers, but he stood his ground and then went into hiding, initially at Wartburg Castle near Eisenach. On 13 June, 1525, Martin Luther married Katharina von Bora, a former nun. He and his huge household – the Luthers had six children of their own – lived in the former Augustinian monastery with foster children, relatives, servants and students. In 1546, Luther was summoned to resolve an inheritance dispute in Eisleben, the town where he was born and where his life also ended. He died on 18 February and three days later he was laid to rest in Wittenberg – in the very church where he had nailed his fateful theses almost three decades earlier.

2017 is a historic year

with the celebration of the 500 year of Reformation and Luther's posting of the 95 theses on the door of the Wittenberg castle church

"In the beginning was the Word", we are told in the Gospel of St. John. If this is the case, then the beginning of the Reformation was a thesis, or more precisely 95 theses. It was these that Martin Luther nailed to the door of the castle church in Wittenberg on 31 October 1517 to protest against the sale of indulgences—a lucrative practice by which the church offered absolution from sins in exchange for money.



A National Television Program About German American Life and Culture



**KICKSTARTER TO LAUNCH SEPTEMBER 6 ENDING
ON OCTOBER 6 2017 GERMAN AMERICAN DAY**

Why are there no national television programs about German Americans—life, food, and culture?

German American culture manifests across the USA--from Oktoberfest celebrations to Christkindlmarkts, from beer festivals to bratwurst cook-offs, from Fredericksburg, Texas, to Bethlehem, Pennsylvania, from Milwaukee, Wisconsin, to Seattle, Washington.

Der bunte Punkt: A new national television program about German American life, culture and history launches a Kickstarter campaign shortly calling on German American's to Get Their German On and Donate \$1 or more to bring the program to a national audience.

Program episodes will showcase German American historic sites, chefs and craftspeople, along with events such as Oktoberfests and Christkindlmarkts—from the Ephrata Cloisters in Ephrata, Pennsylvania, to the Christkindlmarket Chicago and more.

We hope you will join us! We are a movement to share German American life and culture through a **NEW national television** program. **Der bunte Punkt or The Colorful Point** represents the diverse experience of German-Americans in the USA.

WE CHALLENGE EVERY AMERICAN OF GERMAN DESCENT TO GIVE ONE DOLLAR OR MORE TO FUND THIS PROGRAM

Germans have been immigrating in significant numbers to the U.S. since the 1680s, when they settled in New York and [Pennsylvania](#). The bulk of German immigrants arrived in the mid- 19th century; they've been the nation's predominant ethnic group since at least the 1980 census. A lot of people aren't aware that German is the largest ancestral group in the country.

Statistically speaking, 46 millions Americans-14% of our country's population-identify as being of German ancestry...one of the largest ancestry groups in the US.

Germany has had a huge influence on many quintessential "American" traditions and icons ; such as beer, the tuba, hot dogs and hamburgers, the Christmas Tree and even, the Easter Bunny. They say that Walt Disney's inspiration for creating the Magic Kingdom on the German castle, Neuschwanstein.

In all seriousness, our education system from kindergarten (a german word) through university was and is heavily influenced by German immigrants in the mid 1800's. Further, German immigrants were instrumental in organizing and promoting weekend recreational activities and outings, including recreational areas, community centers, playgrounds, bandstands, concert halls, bowling alleys, picnic areas, etc. Many German immigrants and decedents were 20th century's great captains of industry and finance, such as; Astor, Boeing, Chrysler, Firestone, Fleischman, Guggenheim, Heinz, Hershey, Kaiser, Rockefeller, Steinway, Strauss (of blue jeans fame), Singer (originally Reisinger), and Weyerhaeuser, to name a few.

Early German settlements in the US where mostly in the Midwest/midlands areas, such near Cleveland, Chicago, Milwaukee, etc...hence the predominance of beer drinkers in the Midwest now!! However, in early days of settlements (1700's) they were best known for being disciplined, religious, thrifty, and sober! They were renowned for their craftsmanship, for instance, they invented the covered wagon which was not only a practical means of transportation but also became a true American symbol for the westward migration of the US. Also in the 1700's, the German immigrants, who were morally apposed to slavery, were the first group to officially condemn it siting that it violated the Golden Rule.

INFORMATION

TO JOIN THE E-NEWSLETTER LIST OR FOR MORE INFORMATION: CONTACT US IN RICHMOND, VA. at 804.282.0733 or nadja@derbuntepunkt.com

**G.A.S.
Germania
Choir**

Frauke Kuo
Choir
Chairperson



Our statement: We are a group of singers who are dedicated to our German heritage and tradition through our love of music and singing. Except in the summer we meet every Tuesday at 7:30pm to practice and "socialize."

Dear Members.

On behalf of the Germania Choir, I would like to extend my sincerest gratitude for your friendship and support of the choir. Our 2017 spring concert was a great success. The hall was filled to the rafters with you, our enthusiastic audience. Your participation and our singing put everyone in a happy Spring mood for this time of the year. The hall decorations always add to the welcoming and homey atmosphere. We are so lucky to have so many devoted volunteers who make this old hall shine, no matter what the season.



We couldn't do our concerts without our dedicated director and pianist, and without your encouragement and applause the afternoons would not be the exciting events we all together create them to be. We are looking forward to singing for you, and with you, again this coming Dec. 12 at 6 pm at our 2017 Christmas concert. As I said, thank you for your support, your friendship, and your enthusiastic attendance at our events. There are very few real German traditions we can still keep alive. At least we have our music to remind us of our homeland, childhoods, and memories of time gone by. Hugs to all of you from your GERMANIA CHOIR.



**ARE YOU INTERESTED IN JOINING THE
GERMANIA CHOIR?**

The Germania Choir had its start in 1971 with a group of members from the German American Societies that met weekly for singing and music making. It didn't take long before the choir was created. Today the choir consists of 20 to 30 German-speaking singers performing German classical, modern, and Volkslieder music for the enjoyment of all. The members of the Germania Choir often wear traditional German folk costumes and perform to the enjoyment of everyone several concerts each year



**Our next Choir Concert
will be
Tuesday Evening
Dec. 12 th 2017**



With the passing of Ash Wednesday, the club's Karneval events have come to an end and Karnevalisten are given a chance to catch their breath, attend to long deferred chores at home, reflect on the past season, and of course, begin planning for the next. While the visibility of Karneval recedes during this period, the group does not disappear. Maintaining cohesiveness, the group meets monthly to socialize, recognize birthdays, and exchange information.



As has been the tradition for several years, the group once more provided a fund raising dinner at the club's general membership meeting in May. This year, the dinner featured *Chicken Provencal* prepared under the leadership of Elferrats-Präsident Karl Becker, a fine meal especially when augmented with one of the club's German beers on tap.

Also in May, the annual "Elferrat Campout" was held in the East County mountains hosted by Elferrat member John Mitchell and his family at their hide-away 10 miles south east of Alpine. Nestled below the surrounding hills, forested with native oak and offering a small reservoir, the spot offers an idyllic camping location. Members immerse themselves in the camping experience to various degrees; some making it a full weekend under the stars while others just coming up for a day. Afternoons are spent boating or fishing, hiking through the back country or just sunning one's self and enjoying a drink with friends. Saturday night, the Elferrat test their grilling skills as the Hofstaat pulls together the accompaniments that make a camping dinner complete. The evening is concluded with a grand campfire, marshmallows, and tales that grow taller and more fantastic with each drink consumed.

Finally, in late July, Karneval members led by Joel Contreras took on the task of touching up the office house. The recent removal of shrubbery had exposed the south wall as in need of some attention. Seeing a way to help put our grounds in order before the club's outdoor events (Sommerfest and Oktoberfest), Karneval members volunteered to take on the task over two weekends. On the first weekend, the wall was prepared with scrapers and a power wash. Then, after giving the wall a week to dry out, the group was back with brushes and rollers in hand to make quick work of the needed touchup. As is the case in every gathering of this undergroup, the work at hand did not diminish the fun and laughter that comes with a gathering of friends.



With a new Karneval season only 3 months away, we encourage those of you with an interest in playful evenings, foolish merriment, comradery or simply enjoying a good time to consider joining the group and participating at whatever level of involvement suites you. Talk to a member and learn more. We will be at Sommerfest manning our information table and at Oktoberfest everywhere but especially at the Kartoffelpuffer (potato pancake) window.



H
E
L
L
A
U

A
L
L
A
F



Last Day of School — German Pacific School San Diego Sommerfest - at German American Societies of S D Inc.

It is hard to believe that Summers almost here! The school year flew by so fast! Here are some pictures from our Sommerfest. This year we met at the German American Societies of San Diego in El Cajon. We would like to thank Heidi Williams and her team for being such wonderful hosts! Everything was well prepared for us. The most delicious potato salad had been made the night before. There were Wiener Würstchen and Sauerkraut. And later everyone enjoyed Apple Strudel and whipped cream. It was very "gemuetlich"!!!

But first the students received their report cards and different awards: for reading and writing contests, the A1 and A2 exams, the National German Exam, and the German Language Diploma DSD1 and 2. Congratulations to our 7 DSD2 students: All of them passed this highest and most challenging exam!!! This comes in handy when they apply at universities in Germany and need proof of their German language proficiency.

After the ceremony the adults got the chance to sit down and catch up with other German families, while the students played different games or spent the whole time jumping on the big bouncy castle. It was great seeing so many of our families! Now it is time for us to prepare the Summer Camps.

Have a wonderful Summer!



More Information About the German Pacific School S.D.



Unsere Lehrer und Mitglieder des Schulboards: V.l.n.r.: Barbara Sands, Christine Johnson, Heather Sander-Heinz, Eleonora Lauritsen, Britta Noack, Viktoriya Marckwick (versteckt), Wiebke Elbe, Tina Soebbing, Vicky Ripart, Karin Boye

The German Pacific School San Diego (GPSSD) is a Saturday school open to all students who desire to master the German Language or to enhance their German language skills. The GPSSD offers classes to native and non-native speakers from 2 1/2 years old through adults. The school year consists of 30 weeks and follows roughly the holiday schedule of the public schools. The GPSSD offers classes on different levels on Saturday mornings, weekday afternoons and weeknights as well as field trips and camps with focus on education about German language and culture.

The German Pacific School San Diego strives to foster global awareness in its students to prepare informed and critically thinking global citizens who are able to communicate interculturally.

The German Pacific School San Diego is a non-profit organization founded in August 2013. The GPSSD is governed by a board of directors, consisting of educators, parents with children in the school, and community members. The GPSSD is a member of the German Language School Conference (GLSC).

The German Pacific School San Diego admits students of any race, color, religion, national and ethnic origin to all the rights, privileges, programs and activities generally accorded and made available to students of the school. It does not discriminate on the basis of race, color, and religion, national or ethnic origin in administration of its educational policies.



4271 Clairemont Mesa Blvd San Diego 92117

Call (858) 461-9118

germanpacificschool@gmail.com

www.gpssd.org



**German Pacific School
San Diego**

Full Immersion
German Language
Summer Camps

For full details, dates and themes visit our webpage

Sign up online
www.gpssd.org

858-461-9118
germanpacificschool@gmail.com



3 Gross Reasons You Shouldn't Wear Shoes in the House

After you read this, you might want to leave your shoes at the door.

How many times have you opened the door after being outside and walked through your house with your shoes on? Hundreds of times? Thousands? If so, here are some very good reasons you might want to take off your shoes.

1. Bacteria

Some bacteria are good for us, some harmful. A study conducted at the [University of Arizona](#) examined germs on shoes and found an average of 421,000 bacteria on the outside of shoes, with nine different strains of bacteria. Some of the harmful strains found on shoes included *Escherichia coli*, otherwise known as E coli, which can give you intestinal infections, diarrhea and in rare cases, meningitis; *Klebsiella pneumonia*, which can cause urinary tract infections; and *Serratia ficaria*, which can cause respiratory infections. Yuck.

How do the bacteria get there? "We walk through things like bird droppings, dog waste and germs on public restroom floors, all of which are sources for E coli," says Kelly Reynolds, Ph.D., a microbiologist and professor at University of Arizona. "The unique thing about the shoe environment is that other things you walk on like leaves and debris, can serve as food for the bacteria and help them grow." That means potentially harmful bacteria can survive on your shoes for days or even weeks, Dr. Reynolds says. And that bacteria can be tracked onto your floors and carpets. It's even grosser if you think about resting your shoes on a piece of furniture, or on your bed.

2. Toxins

Another potential concern: toxins. A study by the [Battelle Memorial institute](#), a nonprofit research group found that toxins from treating your lawn can easily be tracked into the house, and a study from [Baylor University](#) found that people who live near asphalt roads sealed with coal tar have an increased risk of cancer from toxins. The toxins, they found, settled inside the house as dust particles. Those particles can be brought in on your shoes.

"Think about rain water in the street," says Dr. Reynolds. It can have gasoline in it and chemicals, and those get on your shoes and can be brought into your home." But, she cautions, the exposure to toxins would be long-term, and you would most likely have to be exposed many times over the course of your life in order to get sick.

3. Dirt

"Dirt isn't harmful on its own," says Dr. Reynolds, but you probably want to keep it at a minimum, especially if you have toddler grandchildren who play on the floor. "Kids often put their hands in their mouths, or have toys on the floor and put them in their mouths," she says. One more plus to keeping your shoes at the door: It can cut down on how often you have to clean.



Albert Einstein Academy

Below is the invitation we sent to all German clubs and Schools to join our annual Disco Dance, which was held at the German American Societies on April 29 2017:

“Don’t miss participating next year in April for an evening with Music of the 60’s, 70’s, 80’s & 90’s. Dress up in Disco Attire or come as you are... German Food and baked goods for sale...”

The GCC (German Cultural Club)
at Albert Einstein Academies

held their annual Disco at the club on April 29th 2017. Each year for the past 8 years the General Manager Heidi has welcomed us to use the clubhouse hall for an evening of fun, dancing and laughter! Thank you for making it possible, Heidi!

German Cultural Committee (GCC)

The German Cultural Committee is a subcommittee of the fundraising organization Friends of **Albert Einstein Academies**. The role of the GCC is to help strengthen the German academic and cultural programs of AEA.

After consultation with our German teaching staff, the most requested item for helping our students is to maintain the number of German intern teachers here at our school. These young teachers are native speaking student teachers from Europe (Austria, Germany or Switzerland) who come to AEA to experience life in an American school and host family and to assist with German language instruction. Several generous parents provide room, board and transportation for these interns during their extended stay of 5 to 10 months. With the help of intern teachers more differentiated instruction and individualized student attention is possible, which is particularly important to our German immersion program due to the many different language levels in the German immersion classrooms.

Over the course of the past years, the GCC has been able to provide more than half of the funding for our German intern teacher program through fundraising events like the popular German after-school classes, the fabulous Father-Daughter Dance, **the Disco event**, as well as bake sales during the choir concerts. In addition to these fundraising events the GCC also funds cultural school events for the AEA community like the Kindergarten Einschulungsfeier (beginning of school celebration). Please consider joining the GCC to support our mission to help strengthen the German academic and cultural programs of **Albert Einstein Academy**.



Annual Disco Dance Fundraiser at the German American Societies in El Cajon



German School at the club

Come and learn German with us here at the German-American Societies Club House at 1017 South Mollison Ave. in El Cajon. I am Erna DUBY and I am teaching the class. I have been a German instructor for a long time.

Many years ago, I even used to substitute in Charlotte Evans' German class here at the club whenever she traveled to Germany. Currently, I am still teaching German at Grossmont College.

Many of you already know my face, because I have been coming to the club since it opened its doors. I have danced in the "Prinzen Garde" during Kameval for fifteen years.

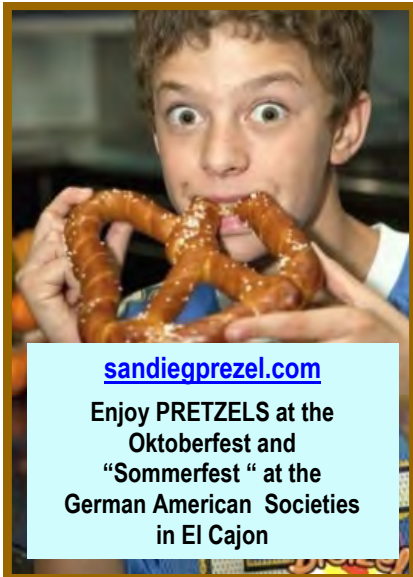
So come and join us every Tuesday from 5-7 p.m. and have fun learning German. I am looking forward to seeing you at the club.

You can call me directly at 619-447-0302

Erna DUBY, German Teacher

The German American Societies Club Ph. 619-442-6637 for messages

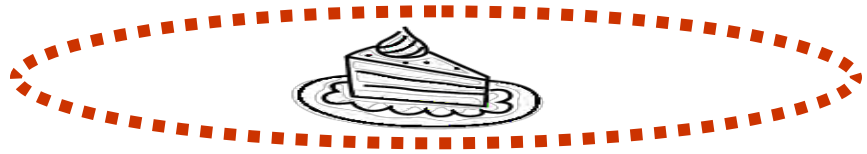




sandiegreprezel.com

Enjoy PRETZELS at the Oktoberfest and "Sommerfest" at the German American Societies in El Cajon

**R B R, Inc. The Living Room,
Custom Designed Catering & Bakery**
5900 El Cajon Blvd, San Diego
Beat Wick, owner Tel 619 286 8434



beatwick@sbcglobal.net

www.livingroomcafe.com



Dr. J. Horacio Ruiz G.D.D.S

Diego Rivera #2589 esq. Sánchez Taboada
Suite 2-D, Zona Río, Tijuana BC, México

PHONE **619 632 40 20**
FROM USA **664 684 15 55**
MAIL jhoracioruiz@hotmail.com

HOURS
Monday thru Friday
11:00 - 2:00 & 4:00 - 7:00
Saturday
10:00 - 2:30



GERMAN IMPORT HAUS
LEDER und TRACHT

www.germanimporthaus.com
1-888-643-3379

Lederhosen, Dirndls, Trachten
accessories,
Gifts & Souvenirs

Craftsmen
the Club and Members can recommend:

David Sporleder Painting Contractor
(619) 588-5700



Mark Jensen Electrician Contractor
(619) 997-1135



Eric Havens - ROOFING Contractor
(619) 251-0710

Dieter Doering - Painting Contractor
(858) 270-5369

Bill Glenzer CARP. - WOOD-VINYL-FLOORING Contractor
(619) 277-3112

THRIVE
REAL ESTATE

8693 La Mesa Blvd, Suite B, La Mesa, CA 91942

MIKE ANDERSON

619.390.9793
RealtyinSD@gmail.com

MikeAnderson619.realtor
CalBRE #00850095



Ed Radford

619 445 9323
ed@rad4d.com
<http://www.rad4d.com>

**3409 E Victoria Dr.
Alpine, Ca. 91901**

MOSSY NISSAN EL CAJON IS PROUD TO SUPPORT THE GERMAN AMERICAN SOCIETIES OF SAN DIEGO



MOSSY NISSAN EL CAJON WANTS TO BUY YOUR CAR!

- No purchase necessary!
- Paid for or not!
- We buy ALL MAKES!
- We buy ALL MODELS!
- It's fast & easy!
- Written quote in 30 min.
- Convenient location!
- ECajon.MossyNissan.com



MOSSY NISSAN EL CAJON 1170 WEST MAIN STREET, EL CAJON, CA 92020
 DRIVE BETTER. FOR LESS. **(866) 939-3448**



Call us today for a free estimate!

Precis Solar \$0 DOWN

Start Saving Today!


- Stop Paying Electric Bills
- Add Value to Your Home
- Help Your Environment

German American Club Members Save \$500 with this advertisement

GO GREEN GO! GET SOLAR!

Ask Brian & Heidi Williams about their Solar System! (619) 445-2549
 (951) 244-5050 office telephone www.precissolar.com

P. A. QUINT
ATTORNEY AT LAW
 Specializing in Wills,
 Trusts,
 Probate and
 Trust Administration



3745 Fourth Avenue
San Diego, CA 92103
(619) 291-9230
 quintpa@yahoo.com

MELITA HEIN, CTC
 PRESIDENT



FLEETRIDGE TRAVEL SERVICE, INC.

2225 MILTON COURT, SAN DIEGO, CA 92110
 CST# 2063522-50

TELEPHONE: (619) 275-6555
 EMAIL: MELITA.HEIN@CADENCETRAVEL.COM
 WWW.FLEETRIDGETRAVEL.COM



Paula Quint
Real Estate

Paula Quint, Broker

www.paulaquint.com

3745 Fourth Avenue
San Diego, CA 92103
(619) 579-3539
 psqsdbroker@cox.net

Whether you already know where you want to go, or are looking for inspiration, we'll work with you to design extraordinary, customized experiences that include upgraded private access, and added touches and amenities.

DRE#01004898



The German American Societies said GOOD BYE to wonderful members and friends and joined the families in mourning the passing of their loved ones. We also will miss them and say thanks for their support and friendship through the years.....



Arnold KRAUSE Today, I lost a great man in my life: my Father in law, Arnold Krause. But he was Dad to me for almost the last 11 years. He was the kind of person who, if busy, stopped what ever he was doing to help you. If we were out to dinner he always be the first to reach for the check, and if we were having a drink he made sure that your drink was always filled first. When I wanted to pop the question of marriage to his daughter, I first, asked his permission to marry her. This is how much I respected him. He was a man of humor a man of unselfishness, and a man of honor. His family always came first, including me. Thank you so very much Dad for all the great years. I will miss you!

At the German Club, we all can't believe that at our last New Years party we saw Arnold dancing with his wife Käthchen for the last time. They both were the greatest dance talents and enjoyed every event at the club!

Charlotte EVANS was born in Augsburg, Germany on 30 April 1927 and died on 18 April 2017 just two weeks before her 90th birthday. She was both beautiful and talented. She and her husband, Bill were among the eleven founding members of the German-American Societies of San Diego on 8 May 1965.



She grew up during the war years and lived through the destruction of her home in central Augsburg. Every one in her family lived through that time but her brother and father both sustained combat wounds. As a teenager she was conscripted into various jobs by both the Germans and then the Americans. One of her Army supervisors sponsored her American travel visa. She came to California and stayed with her Aunt and Niece in Pacific Beach upon arrival.

Charlotte came to America in 1956 and married her husband, Bill on December 26,1959. They met at work at a computer manufacturing company in La Jolla where she was an electronics assembler and he was an electronic engineer. They were married for 57 years but never had children. She became a naturalized citizen 1961.

She helped organize the first Oktoberfest in San Diego in 1965 and choreographed the first Carnival's Prinzengarde dances that have been performed every year since then. She was in charge of cultural and educational events for the German-American Societies for many years starting in 1964. She wrote, directed and staged several plays including Hansl and Gretl which was performed in December 1979 by many of the member's children.

She also selected, negotiated costs, and hired various types of entertainment groups such as: the San Diego Ballet, the Wuppertal Choir, classical singers and instrumentalists, Grupo Folkloric Najar, Jazz Ballet, gymnasts, magicians, Sweet Adelines, etc. She organized and staged several fashion shows one of which included members dogs. She presented the play, "Der Hund im Hirn" performed by members of the club. One of her most popular events was the Manner Ballet during the Carneval in 1975. She had a beautiful singing voice and performed at the club from time-to-time. She taught German language classes one or two evenings each week at the club during the winter months for many years. She also taught German at the University of San Diego High School for several weeks when their regular language teacher had a sudden illness.

She provided free lance tour guide services for bus trips for groups from Germany. The trips included the San Diego and Tijuana areas plus occasional week long trips around the south western United States. She was a member of the Board of Directors of the San Diego Ballet from 1971 to 1975 and as First Vice President in 1974. She performed as the Nurse in their presentations of the Nutcracker and Romeo and Juliet in the San Diego Civic Theater and the Shrine Auditorium in Los Angeles for four seasons from 1971 to 1974.

Unfortunately, Charlotte was diagnosed with dementia ten years ago and her health continued to decline until her death. She didn't speak a word for the last four years of her life. She spent her last three years in a small care facility near her home where Bill visited her for a short period every day. Her ashes have been placed in the columbarium at the Miramar National Cemetery since her husband was drafted and had served in the United States Army for two years.

Bill Evans



Alfons TROGUS passed away on June 20, 2017 in *San Diego* He was a long time member at the German American Societies and will be missed by many members and friends.

For many years he owned a successful Volkswagen shop and we all remember his friendly smile. After a long time illness in later years Alfons was called home and now is resting in peace. Our condolences to his wife Ingrid and his family.

Gudrun Hoffmeister celebrated her 90th birthday a few years ago as a new Damenkreismember in our club. What a wonderful Fest that was and Gudrun was so proud to show the club to all her friends. Later on she came to almost all festivities at the club and always enjoyed herself. An out of state relative wrote a letter to us that Gudrun passed away. We are happy that we were able to get to know this great lady!



Lilo McCowan Mitte Juli haben wir wieder ein altes Mitglied verloren. Lilo hat neben Rosa Struss und meiner Wenigkeit Jahre lang die Charterflüge bearbeitet. Ohne diese anstrengende Arbeit, hätten wir nie genug Geld verdient, um ein Klubhaus aufzubauen. Lilo wäre diese Tage 96 Jahre alt geworden und hat vor kurzem ihren Man, Jim verloren. Sie hinterläßt einen Sohn, Rainer, sowie zwei Enkelkinder.

Ruhe in Frieden, liebe Lilo, Connie McGrath

Roxanne Govari & Team
 CRS, ABR, SRES, REALTOR, HUD Certified Broker, Ecobroker
 "Committed to Excellence Because We Care!"
 Office: 619-663-7291 • Cell: 619-778-0577
 roxanne@pemberleyrealty.com
 www.roxannegovari.com
 www.pemberleyrealty.com



If you are thinking of buying or selling your house, give us a call and let our creativity and ideas work for you.

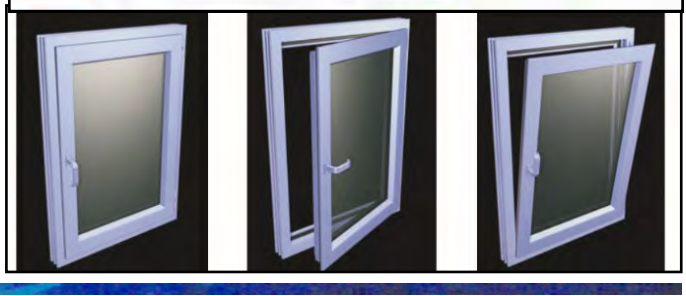
Proud Member of The German American Society!

DRE# 01319244

Fenstermann®
 Windows and Doors Made in Germany

Peter Sauer
 window maker by trade

phone 619.665.4919
 www.fenstermann.com
 peter@fenstermann.com

Computer and Networking Help
SEALINE COMPUTER SUPPORT
 Prices starting at \$52
 100% Satisfaction Guaranteed

Thomas Struss 858.736.5977
 Email: suport@sealinesd.com
 Website: www.sealinesd.com



Seit 1904 die beliebteste Zeitschrift Amerikas in deutscher Sprache!



dasfenster
 Überzeugen Sie sich selbst!

Rufen Sie uns an, um **dasfenster** per Visa/Mastercard zu bestellen: 1-706-548-4382. Remember - Weihnachten steht or der Tür! A subscription to **dasfenster** makes a great Christmas gift for German speaking friends or family!

	1 Jahr (6 Monate)
US	\$31.95
Canada	\$43.00
Other Countries	\$46.00

Eine kostenlose, digitale Ausgabe ist erhältlich über www.dasfenster.com

Scheck an: **dasfenster** 103 E Meadow Dr, Athens GA 30605

SAN DIEGO DESSERTS

Fine Desserts, Pastries, Birthday & Wedding Cakes



CALL AND ASK FOR MARK
 CALL AND ASK FOR FRANK OR RAJESH AT:

619-287-8186

5987 El Cajon Blvd → San Diego, CA 92115

Serving San Diego and East County since 1988

FRAUKE KUO
 Interpreting/Translating
 German-English / English-German

Telephone & Fax (619)498-3898
fraukecsr@att.net



7th Annual German Film Festival
*The German American Societies is proud
to be one of the Sponsors of
this Great Event !*

**In
San Diego**



**GERMAN
CURRENTS**



7th Annual German Film Festival
Oct. 14-15, 2017

SAVE THE DATE

We're excited to announce this year's festival dates: Join us October 14-15 for a celebration of German film, food and friends at Balboa Park! Our Opening Night Film and Gala will be on Saturday, 10/14 at the fabulous San Diego Natural History Museum.

Four additional films, including one children's and one youth film, will be screened at the Museum of Photographic Arts (MOPA) on Sunday, 10/15.

**Please share, mark your calendars and
stay tuned for more details coming soon!**

German American San Diego Foundation

The German American | San Diego Foundation was founded on the initiative of its President, the German Honorary Consul Dr. Stephan Hollmann, by a number of German American companies. The goal of the Foundation is to connect the German American community through innovation, culture, and business, aligning its resources to be a world-class international community.

Further information: <http://germanamericansandiego.org>

German life in San Diego / Information about German resources in San Diego

<http://www.german-sandiego.info> Armina Kranz, *Project Coordinator*

**Office of the Honorary Consul
of the Federal Republic of Germany
Dr. Stephan F Hollmann**

1620 Fifth Avenue, Suite 500
San Diego, CA 92101
Phone: +1-619-321-0606
Fax: +1-619-744-7463



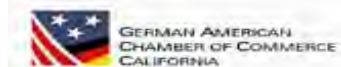
email: akranz@german-consulate.org
<http://www.germany.info/hollmann>
<http://www.germany.info/losangeles>

**German American Chamber
of Commerce California, Inc.**

GACC California (TM)

Main Office **New Address :**
1620 Fifth Avenue, Suite 575
San Diego, CA 92101 US
Tel: +001 619 795 3270
Fax: +001 619 795 8360

info@gaccca.org www.gaccca.org
www.MarketentryUS.com





German American Societies DAMENKREIS (LADIES CIRCLE)

Who wants to join our G.A.S. Damenkreis Undergroup? For enjoyment, as well as to keep our German language and heritage alive, we meet ten times a year, on the first Wednesday of the month. We meet at the clubhouse for lunch, amusing conversations, "Gemütlichkeit" and interesting entertainment.

Please email : heidwgermanclub@cox.net or call Heidi Williams at 619-445-2549 for more information.

As a contribution to all club members, the Damenkreis offers fun bus trips during the year. Read the following review written by a guest which might inspire you to come along next time.

"Don't miss the annual bus trip, organized and offered from the club's undergroup, the Damenkreis. It is well worth the cost and time spent. The ladies' excellent planning allows all of us to relax, sit back and simply enjoy the day!!!"

NOVEMBER BUS TRIP TO THE GRIFFITH OBSERVATORY & ALPINE VILLAGE



At the moment The Damenkreis (Ladies Group) is planning their annual bus trip, which is also offered to ALL club members of the German American Societies. Destination and date are already set, so you have enough time to think about it and call in your reservation. A flyer with more details will be sent out at a later date to everyone by email and regular mail.

Griffith Observatory is a facility, sitting on the south-facing slope of Mount Hollywood in Los Angeles' Griffith Park



Southern California's gateway to the cosmos! Visitors can look through telescopes, explore exhibits, see live shows in the Samuel Oschin Planetarium, and enjoy spectacular views of Los Angeles and the Hollywood Sign.



Leave club at 9am
Arrive at observatory at 12:15pm
Show inside at 1:30pm



Stop in Alpine Village on home tour to shop./ also for Xmas presents



The Alpine Market is a German market, but also offers a variety of hard-to-find European foods. The market houses an authentic European bakery, a butcher shop that produces Southern California's finest sausages, and an import grocery featuring the finest imported products. We've got a great selection of beers, wines and liquors as well!

Contact Information of German Schools and Colleges

- ◆ German American School Association (858) 401-3311 School Director SanDiego@gasaschool.org
- ◆ Albert Einstein Academies, www.aeacs.org, bschafer@aeacs.org Tel 619-795 1190
- ◆ Preschool' Rasselbande' www.dierasselbande.com, Tel 619-465-4420
- ◆ German Pacific School San Diego, 619-354-9991 or 858-461-9118, <http://www.gpssd.org>
- ◆ Grossmont College, Astrid.Ronke@gcccd.edu (Mesa, GC) 858-573-1517
- ◆ Adult German Classes, German American Societies, Ms. Erna Duby Tel 619-447-0302
- ◆ AATG S. D. Chapter, www.aatgsandiego.org [aatgsandiegopresident@gmail.com]
- ◆ House of Germany, Balboa Park , 'Kinder Workshop, Ms. Gisela Mueller Tel 619-234-1530
- ◆ (Palomar College) bmanneh@palomar.edu



The German Consulate in Los Angeles

Please visit the website for further information regarding questions concerning:
visa, passport renewals, finding a translator, a German school or preschool.

The Consulate General of the Federal Republic of Germany, 6222 Wilshire Blvd., Suite 500 Los Angeles, CA 90048
Ph:(323) 930 2703 Fax:(323) 930 2805 —http://www.germany.info/Vertretung/usa/en/03_Consulates/Los_Angeles/00/_Home.html



AATG The American Association of Teachers of German www.aatgsandiego.org

supports the teaching of the German language and German speaking cultures in elementary, secondary and post secondary education in the United States. The AATG promotes the study of the German speaking world in all its linguistic, cultural and ethnic diversity and endeavors to prepare students as transnational, trans cultural learners and active, multilingual participants in a globalized world.

With 4,000 members, the AATG serves teachers of German at all levels of instruction and all those interested in the teaching of German. AATG is an allied organization of the Modern Language Association, a constituent member of the Joint National Committee for Languages/National Council for Languages and International Studies, the National Federation of Modern Language Teachers Associations, and an organizational member of the American Council on the Teaching of Foreign Languages, the National Network for Early Language Learning, and the Internationaler Deutschlehrerverband.

THE HOUSE OF GERMANY AT BALBOA PARK

Check out our web site: www.houseofgermany.com

Announcement from the House of Germany

Come see us on Sundays to have coffee and cake in the Park



Liane Mende-Mueller, President 858-536-7063 Liane.Germany.2012@gmail.com



THE HOUSE OF AUSTRIA

Check out our web site: www.geocities.com/houseofaustria

President: Margit Tesar

Note: Our members can meet monthly what is called "The Stammtisch"



San Diego County Swiss Club Inc.

2001 Main St. Chula Vista, CA. 91911-3923 (619-423-1036)

www.sdswissclub.com

2017 G.A.S. Summer—Fall Newsletter : MARK YOUR CALENDAR, PLEASE!

Entrance Members:
\$10.00 / Guests \$12.00

Buffet Style Dinners
are served at each event
only \$12

Doors open 6:00 p.m.
Buffet Dinner 6:30 p.m.
Dance 7:00 p.m.- 11:00 p.m.



August 26th Outside—Sommerfest (Open House) **Info on Page 1**

OKTOBERFEST September 29-30 to October 1, and October 6-8, 2017 **(Pg. 7)**

Karneval Opening Nov. 11 2017 Express Band!

Christmas Dance (Snow Dance) Dec. 2nd 2017 Express Band!

Member Christmas Afternoon Dec. 9th German kids entertain, Santa!

Germania Choir Weihnachts-Konzert Dec. 12 Germ. dinner, raffle!

New Years Gala Dec 31st dinner, entertainment, elegant, Blue Birds Bd.

<<< Ordering dinner 2 days in advance by email or phone
will provide you with reserved seating at the event.

heidwgermanclub@cox.net / 619.445.2549 / 619.442.6637

Message: Can we find Volunteers to help at the club throughout the year?!

“Willie’s Crew” is getting older and is in need of more and younger help. For years they have met weekly on Tuesdays and Thursdays but could adjust to add a Saturday morning if people on regular jobs can only help on a Saturday and not during the week.

The work load is especially high 2 months before and 1 month after the Oktoberfest, during summer break, in December, also before and after every club event.

Please call Willie on his cell phone: 619-208-1682 or leave a message at 619-445-2549
Thank you very much in advance.



Willie

MEMBERSHIP APPLICATION 2017 – 2018

Fiscal year of the German American Societies :
From April 1. 2017 to March 31. 2018



Student Membership	\$	25.00	()	(Student membership valid under the age of 26 years)
Single Membership	\$	40.00	()	
Family Membership	\$	60.00	()	

Last date to pay your annual membership is April 21 & receive a bonus as a member in good standing: EXPRESS LANE & FREE ENTRANCE at our annual OKTOBERFEST! Late payment charge = \$25.00

FIRST NAME _____ LAST NAME _____ BIRTH DATE & YR. _____

FIRST NAME _____ LAST NAME _____ BIRTH DATE & YR. _____

ADDRESS _____

CITY, STATE, ZIP _____

HOME PH. # (____) _____ BUS. PH.# (____) _____ - _____

CELL PH.# (____) _____ **e-mail:** _____

EMERGENCY CONTACT: _____ **RELATIONSHIP:** _____ **PH.#** _____

Date

www.germanclubsandiego.org 619-445-2549 (for information)

German American Societies of San Diego, Inc. 1017 South Mollison Ave., El Cajon, Ca 92020

We would like to remember our
Breathtaking 52nd Anniversary Gala

June 10 ~ 2017

“with the enjoyable Bluebirds Show Band!”
German Style Dinner ~ Dessert ~ Champagne Toast ~ Entertainment



A member's thank-you-note:

Like every year, our club offered the most delightful Anniversary Ball! The decorations were so eye-catchingly elegant, the dinner was top-shelf delicious, and the well-known live dance band outdid themselves!

We all enjoyed the talented and refreshing entertainment of the polish dance group. What a show! No establishment anywhere could produce a memorable evening like that for such a low cover charge!

Many members, who didn't participate, missed a perfect event !

This beautiful Anniversary theme created by Rosa Shammass & Charon Crews



T
H
E

B
L
U
E

B
I
R
D
S

